

Site de didactique des langues-cultures

www.christianpuren.com

NEWSLETTER N° 34 EN DATE DU 20 juin 2019

Bonjour,

Bienvenue aux nouveaux abonnés qui se sont inscrits à cette lettre d'information depuis la publication de la précédente. À ce jour, vous êtes au total 1290 à vous y être inscrits de vous-mêmes.

Voici les nouvelles du site www.christianpuren.com. Elles portent sur les mises en ligne effectuées depuis cinq mois, depuis la parution de la lettre précédente n° 33 en date du 12 janvier 2019.

Les mises en ligne d'articles nouveaux ont été moins nombreuses ces derniers mois en raison d'abord de mes missions en Algérie (en janvier-février), puis de l'écriture d'un gros ouvrage de plus de 300 pages intitulé CECR : c'est par où la sortie ? en collaboration avec Bruno Maurer. Il est terminé et en attente de relectures critiques par quelques collègues, avant la publication fin 2019 ([voir la présentation](#)).

Comme on le verra à la lecture de cette lettre, les principales nouveautés, depuis la lettre précédente, sont de nombreuses mises à jour de documents déjà publiés précédemment. Le site s'enrichit également d'une nouvelle rubrique, une « Glossographie », qui est un index des notions et concepts clés renvoyant sous forme de liens cliquables aux documents où ils sont définis et utilisés. Comme la rubrique « Bibliographies », elle sera progressivement complétée par de nouvelles entrées. Enfin, l'ancienne rubrique « Mes sites préférés » est désormais nommée « Sitographie » (ce qui a des répercussions sur les liens de cette rubrique et de ses sous-rubriques).

Dans les mois qui viennent, avant la fin de cette année, seront publiées sur le site, outre quelques reprises d'interventions dans des colloques, mon essai sur la médiation, annoncé depuis longtemps...

En vous souhaitant une bonne et profitable lecture de cette lettre d'information.

Cordialement,

Christian Puren

1. Copie offline du site

[Télécharger la version offline du site](#) (mise à jour à la date du 20 juin 2019)

Après le téléchargement (attention : 1,20 G°), dézipper, et double-cliquer sur le fichier de lancement index.html à l'intérieur du nouveau répertoire « PUREN_Site_off-line_v_19-06-2019 ».

2. « Mes travaux »

www.christianpuren.com/mes-travaux/

– [2019a](#). « Les deux paradigmes opposés du chercheur en didactique des langues-cultures : conceptions et convictions personnelles ».

Ce diaporama commenté par écrit reprend le support d'une conférence sur le thème de la formation à la recherche donnée à l'Université de Tlemcen (Algérie) le 18 février 2019. J'y défends l'idée qu'au paradigme dominant du « bon » chercheur – qui se devrait d'être « spécialisé/ pointu/ profond », « à la pointe/ innovant » et « objectif » – doit être opposé un autre qui lui est à la fois opposé et complémentaire : ce « bon » chercheur doit être aussi « superficiel », « traditionaliste », « subjectif », et s'il le faut « opportuniste » et « polémique ». J'argumente cette idée... polémique en mobilisant l'épistémologie de la complexité d'Edgar Morin, et je l'illustre d'exemples de publications personnelles. Mise en ligne avril 2019.

3. Ajouts et mises à jour

– [2018h](#). « Les notions de didactique et de pédagogie du point de vue de la didactique des langues-cultures : approche historique et enjeux actuels »

Ajout sur la page de téléchargement des éléments d'opposition entre ces deux notions selon Yves Reuter (co-auteur du *Dictionnaire des concepts fondamentaux de didactique* (De Boeck, 3^e éd. 2018), interviewé sur le [Site du Café pédagogique](#), avec mes commentaires.

– [2017e](#). « Gérer la complexité en didactique des langues-cultures : penser conjointement la diversité-pluralité, l'hétérogénéité et l'unité". Diaporama commenté par écrit.

Nouvelle version (n° 4) revue et augmentée en date du 3 mai 2019, et ajout de deux documents complémentaires en rapport avec un webinar de mai 2019 : (1) présentation de cette séance réutilisant ce même diaporama, et expliquant les raisons pour lesquelles je suis pour ma part particulièrement sensible, dans cette tension entre multiplicité et l'unité, à cette dernière ; (2) réponses écrites à des questions des participants, qui ont porté principalement sur la perspective actionnelle.

– [2015a](#). *Théorie générale de la recherche en didactique des langues-cultures. Essai*.

Ajout sur la page de téléchargement d'une comparaison du modèle d'analyse qualitative de Huberman et Miles et de celui de la *grounded theory approach*, que je présente dans cet essai, avec celui de Pierre PAILLÉ dans son article « [L'analyse par théorisation ancrée](#) » dans les Cahiers de recherche sociologique n° 23, 28/03/2019.

– [2001a](#). « Processus et stratégies de formation à la recherche en didactique des langues-cultures ».

Ajout sur la page de téléchargement de mes commentaires sur un diaporama (au format pdf) de Jean-Louis JADOULLE, du Service de didactique de l'histoire de l'Université de Liège, intitulé « [Enseigner et apprendre des concepts en histoire](#) », où il présente des idées très comparables à celles que je défends, dans mon article, sur l'enseignement-apprentissage des concepts en didactique des langues-cultures, avec la même idée que les stades historiques de maturation de la discipline peuvent être utilisées comme principe de progression dans la formation des étudiants à ses concepts.

– Cours « Méthodologie de la recherche en DLC », Chapitre 5, « [Mettre en œuvre ses méthodes de recherche](#) ».

Ajout sur la page de téléchargement d'une note intitulée « À propos du croisement des sources », où je signale une typologie des types de triangulation (« théorique/ des outils de cueillette/ des points de vue de chercheurs/ des sources) qui me paraît intéressante pour la recherche en DLC, proposée [sur son blog](#) par Stéphane Martineau, Professeur en sciences de l'éducation à l'Université du Québec à Trois-Rivières. Je signale un post du même auteur présentant [l'entretien compréhensif](#), qui se trouve être l'une des méthodes de recherche les plus utilisées en DLC.

- [018](#) « Modèle des différents types de grammaire en DLC ».

Nouvelle version augmentée d'un sixième type de grammaire, la « grammaire des genres ». Les genres étant des outils d'action langagière socialement normés, cette grammaire est appelée à être la grammaire de référence de la perspective actionnelle.

- [019](#). « Conceptions de la didactique de la culture : évolution historique de la relation objet-sujet et des démarches ».

Modification du classement des différentes démarches d'enseignement-apprentissage de la culture par rapport aux différents positionnements de sa conception sur le continuum objet-sujet.

- [020](#). « Les composantes de la compétence culturelle en didactique des langues-cultures »

- Ajout d'une référence à un dossier en ligne (RAVEZ Claire (2019). [L'interculturel à l'école : quels cadres de référence ?](#) Dossier de veille de l'IFÉ, n° 129, mars. Lyon : ENS de Lyon, 40 p. Contrairement à ce que laisse entendre son titre, il aborde aussi les autres composantes de la compétence culturelle, en particulier en reproduisant mon modèle.

- Ajout en « activité [langagière] de référence » correspondant à la compétence co-culturelle de « se concerter » pour faire pendant à « parler sur », « parler avec » et « se parler » des configurations didactiques antérieures.

- [029](#). « Évolution historique des configurations didactiques (modèle) ».

L'article [2012f](#) proposait déjà deux illustrations du concept de « configuration didactique », à partir des exemples de la méthodologie directe (années 1900-1910) et de la méthodologie active (années 1920-1960). Ajout de l'exemple de l'approche communicative (extrait de l'ouvrage à paraître *CECR : c'est par où la sortie ?*, en coll. avec Bruno Maurer, Éditions des Archives Contemporaines, 2019.

- [051](#). « Grille d'analyse des différents types actuels de mise en œuvre de l'agir dans les manuels de FLE »

Ajout sur la page de téléchargement d'un tableau de synthèse des critères de distinction entre une « tâche actionnelle » et un (mini-)projet.

4. Bibliographies (rubrique en cours d'élaboration)

www.christianpuren.com/bibliographies/

Les rubriques désormais disponibles sont les suivantes (en gras, les rubriques rajoutées depuis la dernière newsletter ; en italique, les rubriques complétées depuis) :

- *Culture / compétence culturelle,*
- Complexité, didactique complexe des langues-cultures
- Éthique et déontologie
- **Grammaire**
- **Lexique, vocabulaire**
- Pédagogie de projet
- Perspective actionnelle

5. Glossographie

www.christianpuren.com/glossographie/

Présentation sur le site de cette nouvelle rubrique : « On définira ici la glossographie comme un outil d'étude de la didactique des langues cultures à partir de ses notions et concepts-clés, isolés et/ou groupés par champs sémantiques ou typologies, tels qu'ils sont utilisés sur ce site. L'environnement numérique permet, pour cette glossographie, de ne pas ajouter du texte à chaque entrée (définitions, descriptions, exemples d'emplois) comme dans un glossaire ou un dictionnaire, mais seulement des références, comme dans un index, mais sous forme de liens cliquables

renvoyant immédiatement aux documents ou passages de documents où se trouvent ces notions ou concepts clés. »

On trouvera à cette adresse :

– le recensement des 29 mini-glossaires déjà présents dans la rubrique « Bibliothèque de travail » sur la base des notions-clés suivantes : Agir, activités, action, tâches ; Cognitifs (modèles, instances), Culture, Environnement, dispositif, Didactique des langues-cultures (activités, champ, épistémologie, recherche), Évaluation, Grammaire, Méthode, méthodologies, stratégies, approches) ;

– la présentation de l'organisation de la « Glossographie générale » du site, dont l'élaboration n'a pas encore commencé... et qui sera longue.

Je signale cependant que les différents outils de recherche sur les contenus du site (cf. en [page d'accueil](#) le point 4 : « Trois modes de recherche à l'intérieur du site ») permettent déjà des recherches par mot-clés.

6. Sitographie

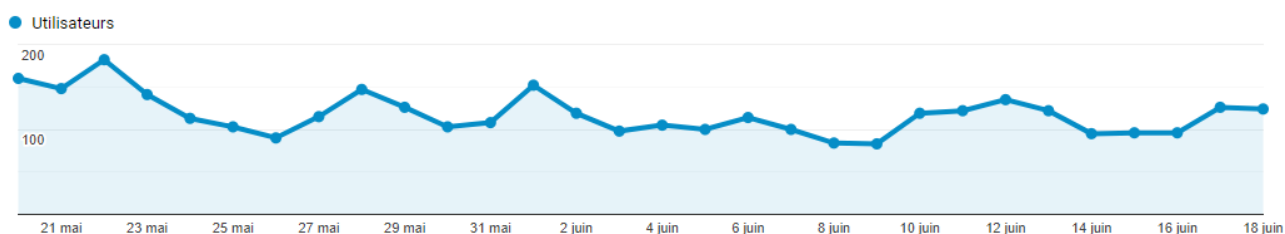
www.christianpuren.com/sitographie/

L'appellation « Sitographie » remplace celle de « Mes sites préférés », ce qui implique la modification des liens de cette rubrique et de ses sous-rubriques. Je m'en excuse auprès des associations et des collègues dont les sites sont référencés dans cette rubrique.

7. Quelques statistiques de fréquentation du site au cours des 30 derniers jours

Du 20 mai 2019 au 20 juin 2019 – Statistiques fournies par Google Analytics

6.1. Utilisateurs



2936 utilisateurs dont 2607 nouveaux, pour un total de 10 614 pages vues en 3913 sessions d'une durée moyenne de 2'29" pour une moyenne de 2,71 pages par session.

Sans être un spécialiste de l'analyse de telles statistiques (complexe en soi, et sûrement partielle étant donné le nombre inconnu d'utilisateurs refusant les cookies ou ayant téléchargé la version complète du site), il me semble que les chiffres font apparaître un pourcentage très important de nouveaux utilisateurs... qui savent exactement ce qu'ils viennent chercher, et le téléchargent aussitôt.

6.2. Top 10 des pays d'origine des connexions

1.	 France	904 (30,16 %)
2.	 Algeria	430 (14,35 %)
3.	 Morocco	201 (6,71 %)
4.	 United States	186 (6,21 %)
5.	 Spain	183 (6,11 %)
6.	 Brazil	77 (2,57 %)
7.	 Colombia	65 (2,17 %)
8.	 Belgium	53 (1,77 %)
9.	 Switzerland	49 (1,63 %)
10.	 Canada	47 (1,57 %)

Bienvenue pour la première fois à la Suisse dans le Top 10.

6.3. Nombre des pays d'origine des connexions : 130.

----- FIN DE LA NEWSLETTER -----

-
- Pour télécharger cette Lettre d'information au format pdf (liens cliquables) ou consulter les Lettres d'information précédentes : www.christianpuren.com/newsletters-archives/.
 - Pour me contacter : www.christianpuren.com/me-contacter/ ou (si vous voulez joindre un fichier) contact@christianpuren.com.
 - Pour laisser un message sur le *Livre d'or* du site : www.christianpuren.com/livre-d-or/.
-